

# Allgemeine Vertragsbedingungen – MARTIN Reisen

## ANMELDUNG/REISEBESTÄTIGUNG

Ihre Anmeldung kann schriftlich, telefonisch oder persönlich in unserem Büro erfolgen. Erst mit Ihrer Unterschrift oder – bei telefonischen Anmeldungen – mit Ihrer Anzahlung wird Ihre Anmeldung verbindlich und Sie erkennen gleichzeitig unsere Reisebedingungen an.

## BEZAHLUNG

Mit Ihrer Anmeldung wird eine Anzahlung von 30 % des Reisepreises fällig, sofern nicht anders angegeben. Die Restzahlung muss, ohne weiterer Aufforderung unsererseits, vor Reiseantritt bei uns eingegangen sein. Zahlungen sind in bar, per Scheck oder als Banküberweisung möglich.

## BANKVERBINDUNG:

Raiffeisenkasse Lana IBAN: IT 90 X 08115 58491 000304161319 \_ SWIFT: RZSBIT21314  
Cassa Rurale Novella e Alta Anaunia - Filiale Lana IBAN: IT 02 T 08200 58490 00000045035 \_ SWIFT: CCRTIT2T54A

## DURCHFÜHRUNG

Der Reiseveranstalter kann den Pauschalreisevertrag beenden und dem Reisenden alle für die Pauschalreise getätigten Zahlungen voll erstatten, ohne jedoch eine zusätzliche Entschädigung leisten zu müssen, wenn

- a) sich für die Pauschalreise weniger Personen als die im Vertrag angegebene Mindestteilnehmerzahl von 20 Personen angemeldet haben und der Reiseveranstalter den Reisenden innerhalb der im Vertrag gesetzten Frist vom Rücktritt vom Vertrag in Kenntnis setzt, jedoch spätestens:
  - i) 20 Tage vor Beginn der Pauschalreise bei Reisen von mehr als sechs Tagen,
  - ii) sieben Tage vor Beginn der Pauschalreise bei Reisen zwischen zwei und sechs Tagen,
  - iii) 48 Stunden vor Beginn der Pauschalreise, bei Reisen, die weniger als zwei Tage dauern, oder
- b) der Reiseveranstalter aufgrund unvermeidbarer, außergewöhnlicher Umstände an der Erfüllung des Vertrags gehindert ist und er den Reisenden unverzüglich vor Beginn der Pauschalreise von der Beendigung des Vertrags in Kenntnis setzt.

## LEISTUNGEN/PREISE

Leistungsumfang und Preise ergeben sich aus der Beschreibung im Reiseprogramm. Wir behalten uns Änderungen der Abfahrtszeiten und anderer Leistungsträger vor, soweit diese aus technischen Gründen erforderlich sind. Über eventuelle Änderungen wird der Kunde vor der Reise informiert.

Des Weiteren behalten wir uns Preisänderungen aufgrund von Kursschwankungen, Treibstoffhöhungen, Änderungen der Gebühren und Taxen in Flughäfen und Schiffshäfen vor. Änderungen werden maximal eine Woche vor Reiseantritt festgelegt.

## PASS-, VISA-, ZOLL- UND DEISENBESTIMMUNGEN - PFLICHTEN DER REISETEILNEHMER

Jeder Reisende ist selbst dafür verantwortlich, dass alle wichtigen Vorschriften eingehalten werden. Achten Sie darauf, dass Ihr Reisepass oder Ihre Identitätskarte für die Reise eine ausreichende Gültigkeitsdauer besitzt.

**WICHTIG:** geben Sie bei Anmeldung den korrekten Namen an, der im Dokument, mit welchem Sie die Reise antreten werden, aufgeführt ist. Wir übernehmen keine Haftung, falls der in der Anmeldung genannte Name nicht mit dem Reisedokument übereinstimmt.

Zoll- und Devisenvorschriften werden in verschiedenen Ländern sehr streng gehandhabt. Informieren Sie sich bitte genau, und befolgen Sie die Vorschriften unbedingt.

## STORNOBEDINGUNGEN - MARTIN Reisen

Wo im Detailprogramm nicht anders vermerkt gelten folgende Stornobedingungen:

### STORNOBEDINGUNGEN BUSREISEN

- bis zum 22. Tag vor Reiseantritt 10% des Reisepreises
- vom 21. bis 15. Tag vor Reiseantritt 40% des Reisepreises
- vom 14. bis 7. Tag vor Reiseantritt 80% des Reisepreises
- vom 6. Tag an 100% des Reisepreises
- no show 100% des Reisepreises

### STORNOBEDINGUNGEN TAGESFAHRTEN ZUR ARENA VERONA

- Ticket: ab Buchung 100%
- Busfahrt: siehe Stornobedingungen Busreisen

## REISEVERSICHERUNGEN

Wir empfehlen in Ihrem Interesse ausdrücklich einen ausreichenden Versicherungsschutz. Wir beraten Sie gerne.

**WICHTIG:** Versicherungen müssen bei Buchung, abgeschlossen werden. Bei späterem Abschluss tritt die Versicherung erst nach 10 Tagen in Kraft.

## HAFTUNG

Martin Reisen haftet gegenüber den Reisenden für Personenschäden des Reisenden, die durch die Nichterfüllung oder die schlechte Ausführung der im Reisevertrag vorgesehenen Leistungen durch den Veranstalter verursacht werden, bzw. Schäden Dritter, die eine in Auftrag gegebene Leistung erbringen, außer es wird durch den Verbraucher selbst verursacht (inbegriffen sind eigenmächtige Handlungen). Martin Reisen haftet auf keinen Fall für Schäden jeglicher Art, falls die Nichterfüllung oder die schlechte Ausführung des Vertrages weder ihm noch einem anderen Subjekt, das eine betreffende Leistung erbringt, angelastet werden kann, oder wenn die Mängel auf höhere Gewalt, Unglücksfall oder auf Ereignisse zurückzuführen sind, die der Veranstalter bei aller Sorgfalt weder vorhersehen noch verhindern konnte.

## BEISTANDSPFLICHT

Der Veranstalter ist verpflichtet die Beistandsmaßnahmen zu ergreifen, welche der berufsmäßigen Sorgfalt bezüglich den gesetzlichen als auch vertraglichen Bestimmungen entsprechen muss. Der Veranstalter und der Verkäufer sind von der Haftung befreit, wenn die Nichterfüllung oder die schlechte Ausführung der im Reisevertrag vorgesehenen Leistungen durch den Verbraucher selbst oder unvorhersehbar und nicht verhinderbar durch Dritte oder wegen höherer Gewalt oder wegen eines Unglücksfalls verursacht werden.

## BESCHWERDEN

Alle Mängel in der Vertragsausführung müssen vom Verbraucher unverzüglich beanstandet werden, damit der Veranstalter, sein Vertreter vor Ort oder der Reisebegleiter rechtzeitig Abhilfe schaffen können.

Der Verbraucher kann die Beschwerde auch schriftlich mittels Einschreiben mit Empfangsbestätigung abfassen, das dem Veranstalter innerhalb von 10 Werktagen nach Rückkehr an den Ausgangsort übermittelt werden muss.

Unser Katalog/Internetseite wurden mit größter Sorgfalt erstellt, trotzdem müssen wir uns Irrtümer in Satz und Druck vorbehalten.

## VERWALTUNGSGENEHMIGUNG UND HAFTPFLICHTVERSICHERUNG

Am Firmensitz liegt die Verwaltungsgenehmigung zur Führung eines Reisebüros der Kat. A mit der Bezeichnung Martin Reisen auf. Außerdem besteht eine Haftpflichtversicherung Polizze Nr. 110585369 Unipolsai mit der Versicherungsgesellschaft Borghini e Cossa srl.

Gemäß Art. 9, Absatz 1, Buchstabe b) des Gesetzes vom 29.07.2015 Nr. 115, wurde der Art. 51 des Tourismusgesetzes mit Datum vom 30.06.2016 abgeschafft.

Für die innerhalb vom 30.06.2016 abgeschlossenen Verträge für Reisepakete im Sinne des Absatzes 2, desselben Artikels, gelten weiterhin die Bedingungen des Art. 51 des genannten Gesetzes, wie es im Art. 34 des Tourismusgesetzes vorgesehen ist.

Rücktrittsanzträge von Kaufverträgen für touristische Reisepakete, welche innerhalb dem 30.06.2016 abgeschlossen wurden, müssen innerhalb von 3 Monaten, ab dem Tag, an dem die Reise beendet worden wäre bzw. wurde eingereicht werden, außer der Vertrag sieht andere Fristen vor. Die Höchstzahl der zugelassenen Reiserücktrittsverträge werden im Sinne des Nationalen Garantiefonds, welcher im Art. 51 des Tourismusgesetzes vorgesehen ist festgelegt, wobei die Liquidierung von der zuständigen Verwaltung gewährleistet werden muss.

Zu diesem Zweck hat Martin Reisen im Sinne von Absatz 2 des Art. 50 des Tourismusgesetzes eine geeignete Versicherungspolizze mit der Gesellschaft CBL Insurance Europe Limited von Dublin abgeschlossen.

## PFLICHTERKLÄRUNG LAUT ART. 17 DES STRAFGESETZES NR. 38/2006:

Das italienische Gesetz verfolgt Straftaten bezüglich Prostitution und Kinderpornografie, auch wenn sie im Ausland geschehen.

## DATENSCHUTZ

Die Datenverarbeitung erfolgt unter Berücksichtigung der Datenschutzgrundverordnung Nr. 679/2016. Daten werden für die vereinbarten Dienstleistungen verwendet. Die personenbezogenen Daten werden vom Reisebüro oder Reiseveranstalter für Kundeninformationen gespeichert, verarbeitet und genutzt. Der Kunde kann jederzeit Auskunft über die gespeicherten Daten verlangen und seine Rechte laut DSGVO geltend machen. Unsere Datenschutzerklärung finden Sie auf [www.martinreisen.com/Datenschutz](http://www.martinreisen.com/Datenschutz)

## VERANSTALTER (SOWEIT NICHT ANDERS ERWÄHNT):

**MARTIN Reisen** des Plattner Martin & Co. OHG

Hofmann Platz 4 Piazza Hofmann

I - 39011 Lana (BZ)

Tel. 0473 56 30 71 - Fax 0473 56 39 88

MwSt.-Nr./St.-Nr. 01 561 140 219

[info@martinreisen.com](mailto:info@martinreisen.com) - [www.martinreisen.com](http://www.martinreisen.com)

Stand: 01.01.2021

# Condizioni generali - MARTIN Reisen

## PRENOTAZIONI

La domanda di prenotazione dovrà essere redatta su apposito modulo contrattuale, se del caso elettronico, compilato in ogni sua parte e sottoscritto dal cliente, che ne riceverà copia. L'accettazione delle prenotazioni si intende perfezionata, con conseguente conclusione del contratto, solo nel momento in cui l'organizzatore invierà relativa conferma, anche a mezzo sistema telematico, al cliente presso l'agenzia di viaggi venditrice.

## PAGAMENTI

La misura dell'acconto, fino ad un massimo del 30% del prezzo del pacchetto turistico, ove non dichiarato diverso, da versare all'atto della prenotazione ovvero all'atto della richiesta impegnativa e la data entro cui prima della partenza dovrà essere effettuato il saldo, risultano dal catalogo, opuscolo o quanto altro.

Il mancato pagamento delle somme di cui sopra alle date stabilite costituisce clausola risolutiva espressa tale da determinarne, da parte dell'agenzia intermediaria e/o dell'organizzatore la risoluzione di diritto.

## BANCA D'APPOGGIO

Cassa Rurale Raiffeisen Lana IBAN: IT 90 X 08115 58491 000304161319 \_ SWIFT: RZSBIT21314  
Cassa Rurale Novella e Alta Anania - Filiale Lana IBAN: IT 02 T 08200 58490 00000045035 \_ SWIFT: CCRTIT2T54A

## NUMERO MINIMO DI PARTECIPANTI

Il tour operator può recedere dal contratto del pacchetto turistico e rimborsare integralmente al viaggiatore tutti i pagamenti effettuati per il pacchetto, senza alcun compenso aggiuntivo, se

- il numero minimo di 20 persone non sia raggiunto, ma non oltre
  - 20 giorni prima dell'inizio del pacchetto per i viaggi di durata superiore a sei giorni,
  - sette giorni prima dell'inizio del viaggio in caso di viaggio tra due e sei giorni,
  - 48 ore prima dell'inizio del pacchetto, per i viaggi di durata inferiore a due giorni; oppure
- l'operatore turistico è impossibilitato ad adempiere al contratto a causa di circostanze inevitabili ed eccezionali e informa il viaggiatore della risoluzione del contratto immediatamente prima dell'inizio del pacchetto turistico

## SERVIZI E PREZZI

Il prezzo del pacchetto turistico è determinato nel contratto, con riferimento a quanto indicato in catalogo o programma fuori catalogo ed agli eventuali aggiornamenti degli stessi cataloghi o programmi fuori catalogo successivamente intervenuti. Esso potrà essere variato fino a 7 giorni precedenti la partenza e soltanto in conseguenza alle variazioni di: costi di trasporto, incluso il costo del carburante; diritti e tasse su alcune tipologie di servizi turistici quali imposte, tasse di atterraggio, di sbarco o di imbarco nei porti e negli aeroporti; tassi di cambio applicati al pacchetto in questione.

## OBBLIGHI DEI PARTECIPANTI DI VIAGGIO

I partecipanti dovranno essere muniti di passaporto individuale o di altro documento valido per tutti i paesi toccati dall'itinerario, non che dei visti di soggiorno e di transito e dei certificati sanitari che fossero eventualmente richiesti. Essi inoltre dovranno attenersi all'osservanza delle regole di normale prudenza e diligenza ed a quelle specifiche in vigore nei paesi destinazione del viaggio, a tutte le informazioni fornite loro dall'organizzatore, nonché ai regolamenti ed alle disposizioni amministrative o legislative relative al pacchetto turistico. I partecipanti saranno chiamati a rispondere di tutti i danni che l'organizzatore dovesse subire a causa della loro inadempienza alle sopra esaminate obbligazioni.

Il consumatore è tenuto a fornire all'organizzatore tutti i documenti, le informazioni e gli elementi in suo possesso utili per l'esercizio del diritto di surroga di quest'ultimo nei confronti dei terzi responsabili del danno ed è responsabile verso l'organizzatore del pregiudizio arrecato al diritto di surrogazione. Il consumatore comunicherà altresì per iscritto all'organizzatore, all'atto della prenotazione, le particolari richieste personali che potranno formare oggetto di accordi specifici sulle modalità del viaggio, sempre che ne risulti possibile l'attuazione

## SPESE DI ANNULLAMENTO - viaggi MARTIN

Ove non specificato diverso sono valide le seguenti spese di annullamento:

### PACCHETTO ORGANIZZATO - VIAGGI IN AUTOBUS

- fino a 22 giorni prima della partenza 10%
- dal 21° al 15° giorno prima della partenza 40%
- dal 14° al 7° giorno prima della partenza 80%
- dal 6° giorno prima della partenza 100%
- no Show 100%

### PACCHETTO ORGANIZZATO - ARENA VERONA

- biglietto ingresso: dalla prenotazione fino la partenza 100%
- quota autobus: vedasi condizioni autobus

### PACCHETTO ORGANIZZATO - VIAGGI IN AEREO

- sono validi le condizioni dei singoli T.O. e/o compagnia aerea

### PACCHETTO ORGANIZZATO - CROCIERE

- fino a 60 giorni prima della partenza 25%
- dal 59° al 30° giorno prima della partenza 50%
- dal 29° al 10° giorno prima della partenza 80%
- dal 9° giorno prima della partenza 100%

### PACCHETTO ORGANIZZATO - SOGGIORNI BALNEARI - VIAGGI IN AUTOBUS

- sono validi le condizioni dei singoli T.O. e/o alberghi

## ASSICURAZIONE CONTRO LE SPESE DI ANNULLAMENTO E DI RIMPATRIO

Se non espressamente comprese nel prezzo, è possibile, ed anzi consigliabile, stipulare al momento della prenotazione presso gli uffici dell'organizzatore o del venditore speciali polizze assicurative contro le spese derivanti dall'annullamento del pacchetto, infortuni e bagagli. Sarà altresì possibile stipulare un contratto di assistenza che copra le spese di rimpatrio in caso di incidenti e malattie.

## REGIME DI RESPONSABILITÀ

L'organizzatore risponde dei danni arrecati al consumatore a motivo dell'inadempimento totale o parziale delle prestazioni contrattualmente dovute, sia che le stesse vengano effettuate da lui personalmente che da terzi fornitori dei servizi, a meno che provi che l'evento è derivato da fatto del consumatore (ivi comprese iniziative autonomamente assunte da quest'ultimo nel corso dell'esecuzione dei servizi turistici) o da circostanze estranee alla fornitura delle prestazioni previste in contratto, da caso fortuito, da forza maggiore, ovvero da circostanze che lo stesso organizzatore non poteva, secondo la diligenza professionale, ragionevolmente prevedere o risolvere. Il venditore presso il quale sia stata effettuata la prenotazione del pacchetto turistico non risponde in alcun caso delle obbligazioni nascenti dall'organizzazione del viaggio, ma è responsabile esclusivamente delle obbligazioni nascenti dalla sua qualità di intermediario e comunque nei limiti per tale responsabilità previsti dalle norme vigenti in materia.

## OBBLIGO DI ASSISTENZA

L'organizzatore è tenuto a prestare le misure di assistenza al consumatore imposte dal criterio di diligenza professionale esclusivamente in riferimento agli obblighi a proprio carico per disposizione di legge o di contratto. L'organizzatore ed il venditore sono esonerati dalle rispettive responsabilità (artt. 13 e 14 delle presenti Condizioni Generali quando la mancata od inesatta esecuzione del contratto è imputabile al consumatore o è dipesa dal fatto di un terzo a carattere imprevedibile o inevitabile, ovvero da un caso fortuito o di forza maggiore.

## RECLAMI E DENUNCE

Ogni mancanza nell'esecuzione del contratto deve essere contestata dal consumatore senza ritardo affinché l'organizzatore, il suo rappresentante locale o l'accompagnatore vi pongano tempestivamente rimedio.

Il consumatore dovrà - a pena di decadenza - altresì sporgere reclamo mediante l'invio di una raccomandata, con avviso di ricevimento, all'organizzatore o al venditore, entro e non oltre dieci giorni lavorativi dalla data del rientro presso la località di partenza.

Il nostro catalogo / le pagine Internet sono state realizzate con molta cura e scrupolosità. Ciò nonostante non è da escludere eventuali errori sia nella forma che di stampa.

## FONDO DI GARANZIA, LICENZA E ASSICURAZIONE

Presso la sede è depositato la licenza categoria A per la gestione dell'agenzia viaggi nominata Martin Reisen. In applicazione dell'Art. 99 del Codice del Consumo, Martin Reisen è coperta da polizza assicurativa n. 110585369 Unipolsai con la compagnia Navale Borghini e Cossa srl per la responsabilità civile.

Ai sensi dell'art. 09, comma 1, lettera b) della Legge 29/07/2015 n. 115, l'art. 51 del Codice del Turismo è stato abrogato a decorrere dal 30/06/2016. Ai sensi del 2° comma dello stesso articolo, per i contratti di vendita di pacchetti turistici, come definiti dall'art. 34 del Codice del Turismo, stipulati entro il 30/06/2016 continua ad applicarsi la disciplina dell'art. 51 del medesimo Codice. Le istanze di rimborso relative a contratti di vendita di pacchetti turistici stipulati entro il 30/06/2016 devono essere presentate, a pena di decadenza, entro tre mesi dalla data in cui si è concluso o si sarebbe dovuto concludere il viaggio e sono definite fino ai limiti della capienza del Fondo Nazionale di Garanzia previsto dal citato art. 51 del Codice del Turismo la cui gestione liquidatoria è assicurata dall'amministrazione competente.

I pacchetti turistici oggetto di vendita con il contratto disciplinato dalle presenti condizioni generali, sono assistiti da una garanzia per il rimborso del prezzo versato per l'acquisto del pacchetto turistico e il rientro immediato del turista, nei casi di insolvenza o fallimento ai sensi di quanto previsto dal 2° comma dell'art. 50 del Codice del Turismo.

A tale scopo Martin Reisen ha stipulato idonea polizza assicurativa con la Compagnia CBL Insurance Europe Limited di Dublino

## COMUNICAZIONE OBBLIGATORIA AI SENSI DELL'ART. 17 DELLA LEGGE 38/2006

La legge punisce con la pena della reclusione i reati inerenti alla prostituzione e alla pornografia minorile, anche se gli stessi sono commessi all'estero.

## PRIVACY

Il trattamento dei dati viene effettuato in conformità al regolamento di base sulla protezione dei dati n. 679/2016 e i dati vengono utilizzati per i servizi concordati. I dati personali saranno conservati, trattati e utilizzati dall'agenzia di viaggi o dal tour operator per informazioni sui clienti. Il cliente può richiedere in qualsiasi momento informazioni sui dati memorizzati e far valere i propri diritti secondo il DSGVO. La nostra politica sulla privacy è disponibile all'indirizzo [www.martinreisen.com/Datenschutz](http://www.martinreisen.com/Datenschutz).

## ORGANIZZATORE (OVE NON DICHIARATO DIVERSAMENTE):

**MARTIN Reisen** di Plattner Martin & C. SNC  
Hofmann Platz 4 Piazza Hofmann  
I - 39011 Lana (BZ)

Tel. 0473 56 30 71 - Fax 0473 56 39 88  
MwSt.-Nr./St.-Nr. 01 561 140 219  
[info@martinreisen.com](mailto:info@martinreisen.com) - [www.martinreisen.com](http://www.martinreisen.com)

Situazione al 01.01.2021